

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

Cuestionario a la atención de la CMS y Partes/Signatarios de acuerdos CMS
Fase 2 del Grupo de Trabajo Intersesional sobre la Estructura Futura de la CMS

Si es usted una de las Partes de la CMS o de uno o más de sus Acuerdos o signatario de uno o más de sus Memorandos de Entendimiento (MdE), por favor envíe sus respuestas en relación con cada caso cuando proceda.

La CMS desde una perspectiva nacional:

Esta serie de preguntas tiene por objeto identificar los factores que distinguen a la CMS y sus Acuerdos y MdE de otros mecanismos de conservación existentes e identificar las barreras a la participación y las oportunidades de mejora.

I. ¿Cuál considera que es el valor añadido de ser una de las Partes de la CMS?

- a) Por favor, evalúe el valor añadido en una escala de 1 (sin valor añadido) a 10 (esencial) en el Anexo I:
- b) comparado el valor añadido de la CMS con los mecanismos de conservación ya existentes de las especies
- a nivel regional (UE, etc) y
 - en otros acuerdos ambientales multilaterales (AAM), el CDB, CITES, etc

II. ¿Cuál considera que es el valor añadido de los Acuerdos de la CMS para los que su país es una de las Partes (Por favor, use tanto espacio como sea necesario para su respuesta, de acuerdo con el número de Acuerdos de los que su país es Parte)

Para cada instrumento:

- a) Por favor, evalúe el valor añadido de cada Acuerdo CMS para el que su país es Parte en una escala de 1 (sin valor añadido) a 10 (esencial) en el Anexo I:
- b) comparado el valor añadido de los Acuerdos de la CMS con los mecanismos de conservación ya existentes de las especies
- a nivel regional (UE, etc) y
 - en otros acuerdos ambientales multilaterales (CDB, CITES, Ramsar, etc.)

III. ¿Cuál considera que es el valor añadido de los MdE de la CMS en los que su país es Signatario respecto a los mecanismos de conservación de las especies ya existentes. (Por favor, use tanto espacio como sea necesario para su respuesta, de acuerdo al número de MdE de los cuales su país es Parte)

- a) Por favor, evalúe el valor añadido de cada MdE CMS para el que su país es Signatario en una escala de 1 (sin valor añadido) a 10 (esencial) en el Anexo I:

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

b) comparado el valor añadido de los MdE de la CMS con los mecanismos de conservación ya existentes de las especies

- a nivel regional (UE, etc) y
- en otros acuerdos ambientales multilaterales (CDB, CITES, Ramsar, etc.)

IV. ¿Tiene suficientes recursos humanos y financieros y capacidad en su país para aplicar plenamente la CMS y/o sus acuerdos?

¿Las limitaciones de recursos le impiden que se convierta en Parte/Signatario de la CMS, sus Acuerdos y/o MdE y adherirse a los instrumentos de la CMS recién creados? En caso afirmativo, sírvase proporcionar ejemplos.

¿Qué medidas podrían mejorar la participación, la ejecución y la satisfacción general de su país con la CMS, sus Acuerdos y MdE?

Aplicación del Convenio y de los acuerdos:

Esta serie de preguntas tiene por objeto evaluar el éxito de la CMS y sus Acuerdos y MdE en la consecución de sus objetivos de conservación e identificar opciones de mejora (véase el informe ERIC § 4.2 páginas 24 a 44)

V. Por favor dé su evaluación¹ basándose en la lista de ventajas y desventajas adjunta al informe de Eric y añadiendo elementos adicionales según estime necesario y apropiado

a) los éxitos y los fracasos de la CMS

b) los éxitos y los fracasos de los Acuerdos de la CMS en la consecución de sus respectivos planes de acción y acciones coordinadas. (Por favor, use tanto espacio como sea necesario para su respuesta, según el número de Acuerdos de los que su país es Parte)

c) los éxitos y los fracasos de los MdE de la CMS en la consecución de sus respectivos planes de acción y acciones coordinadas. (Por favor, use tanto espacio como sea necesario para su respuesta, de acuerdo al número de MdE de los cuales su país es Parte)

Para cada uno de los puntos anteriores, cuando consideren que los planes de acción no se están cumpliendo satisfactoriamente, por favor explique lo que usted piensa que debería hacerse para mejorar la situación.

VI. ¿Cree usted que las medidas de conservación adoptadas por la CMS y sus instrumentos han demostrado su eficacia en la consecución de sus objetivos de conservación?

Por favor, responda clasificándolas en una escala de la eficacia de 1 a 10.

¹ El rendimiento a ser evaluado debe referirse al sentido integral de la CMS y los Acuerdos, es decir, incluidas las Partes

Por ejemplo, La CMS y sus instrumentos son tratados compuestos por Partes Contratantes individuales y órganos institucionales, mientras que la Secretaría les presta apoyo administrativo

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

- a) Si han sido efectivas, por favor, dé ejemplos y explique por qué lo cree así.
- b) Si no han sido efectivas, por favor, dé ejemplos, explicando por qué éste ha sido el caso y cómo cree usted que esto se deberá abordar en el futuro

VII. ¿Cuál cree que debería ser el enfoque estratégico de la CMS y sus instrumentos a corto y medio plazo? Por ejemplo:

- a) Mantener la lista actual de actividades, pero centrándose en una lista breve de objetivos prioritarios
- b) Reducir la lista actual de actividades
- c) Establecer nuevos programas o Acuerdos/MdE de especies
- d) Aumentar la participación con otras organizaciones para alcanzar objetivos de conservación compartidos

VIII. ¿Qué posibilidades cree usted que existen para desarrollar sinergias dentro de la CMS entre sus actuales Acuerdos y MdE para la implementación de planes de acción/estratégicos y, potencialmente, para desarrollar planes comunes (por ejemplo, sinergias regionales, superposición de especies, etc)?

Organización estructural:

Esta serie de preguntas tiene por objeto identificar las oportunidades para la reestructuración de las actividades dentro de las secretarías de la CMS y sus Acuerdos y MdE, y en la organización de las actividades de la Convención. Por favor, responda basándose en la evaluación realizada por ERIC del sistema actual (véase el informe de ERIC, paginas 19 a 24)) y añada tantas respuestas como considere necesarias y adecuadas.

IX. ¿Cuáles considera que son las ventajas y desventajas para la CMS y sus MdE, de la Secretaría de la CMS proporcionando servicios completos de secretaría para sus MdE²?

¿Qué posibilidades cree usted que existen para una mayor fusión de las funciones de las Secretarías de la CMS, sus Acuerdos y MdE?

X. ¿Cuáles considera que son las ventajas y desventajas de la instalación conjunta de las Secretarías en un único lugar?

¿Puede sugerir otras alternativas más rentables para las actuales disposiciones de ubicación?

¿Qué obstáculos prevé para estas disposiciones alternativas?

² Excepto por el MdE IOSEA (a cargo de la oficina en Bangkok), los MdE de dugongos y aves rapaces (a cargo de la Unidad de coordinación de Abu Dhabi)

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

XI. ¿Cuáles cree que son las ventajas y desventajas de la reestructuración de los Acuerdos de la CMS y MdE en los principales grupos de especies migratorias, por ejemplo, las especies marinas, aves, y terrestre?

¿Cuáles cree que van a ser los principales obstáculos de este enfoque y cómo cree que podrían ser superados?

XII. ¿Cuáles cree que son las ventajas y desventajas de la reestructuración de los Acuerdos de la CMS y MdE en grupos para abarcar todos los Acuerdos/ MdE en una región específica?

¿Cuáles cree que serán los principales obstáculos para este enfoque y cómo cree que podrían ser superados?

XIII. ¿Tiene otras ideas sobre cómo la CMS y sus Acuerdos y MdE podrían alcanzar con mayor eficacia sus objetivos de conservación?

Aspectos financieros:

Esta serie de preguntas tiene por objeto identificar las oportunidades para paliar las deficiencias en la consecución de los objetivos de la CMS y sus Acuerdos y MdE, debidas a las limitaciones de financiación (véase el Informe de ERIC § 4.2.1 Perspectivas financieras, páginas 24 a 29)

XIV. ¿Qué opciones considera que están disponibles para asegurar que las actividades/proyectos acordados por las Partes/Signatarios de la CMS y sus Acuerdos y MdE tienen suficientes recursos desde el principio? *(por favor, utilice todo el espacio que necesite para su respuesta)*

XV. ¿Cuáles son sus puntos de vista sobre la disposición actual por la cual las contribuciones financieras básicas de las Partes van en su mayoría a la financiación de la organización institucional y operativa de la CMS y sus Acuerdos, mientras que la mayoría de las actividades de conservación son financiadas mediante contribuciones voluntarias?

¿Qué mecanismos de financiación alternativos cree usted que podrían abordar esta situación para garantizar un uso equilibrado de los recursos disponibles?

XVI. ¿Cuáles considera que las ventajas y desventajas del acuerdo del 13% de gastos indirectos aplicado por el PNUMA³?

¿Cuáles son sus puntos de vista sobre la aplicación de esta disposición a las contribuciones voluntarias de las Partes?

¿Qué alternativas a este acuerdo piensa usted que están disponibles?

³ El PNUMA aplica el 13% de los ingresos totales de los fondos fiduciarios de la CMS, AEWA, ASCOBANS, EUROBATS y Gorilas como gastos indirectos. Parte de este dinero se reinvierte en la CMS para apoyar los gastos de funcionamiento de la CMS, AEWA, ASCOBANS, EUROBATS y Gorilas.

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

Presentación de informes y gestión de la información

Esta serie de preguntas tiene por objeto identificar oportunidades para reducir al mínimo la carga de presentación de informes a la que se enfrentan las Partes y Signatarios de la CMS y sus Acuerdos y MdE (véase el informe ERIC § 4.2.3, páginas 32 a 35)

XVII. ¿Qué opciones cree usted que existen para reducir al mínimo la carga de presentación de informes impuesta por la CMS y sus Acuerdos y MdE, tanto dentro de su país como en la Familia CMS?.

XVIII. ¿Qué posibilidades cree usted que existen para la armonización de la recogida de datos, la presentación de informes nacionales y la gestión dentro de la familia CMS?

Los recursos y asesoramiento científico:

Esta serie de preguntas tiene por objeto identificar maneras de proporcionar la información científica necesaria para la CMS y sus Acuerdos y MdE de manera eficiente y rentable (véase el informe ERIC § 4.2.5, páginas 37 a 43)

XIX. ¿Qué posibilidades cree usted que existen para reducir la carga financiera derivada de las estructuras existentes, por ejemplo el Consejo Científico y/o Comités Asesores para la prestación de asesoramiento científico dentro de la Familia de la CMS y al mismo tiempo garantizar una base científica sólida para toda decisión adoptada dentro de la familia CMS?

¿Cuáles considera que son las ventajas y desventajas de la contratación externa de asesoramiento científico a organismos u organizaciones externas?

¿Cree usted que los órganos científicos existentes, por ejemplo el Consejo Científico y/o los Comités Asesores están cumpliendo con su misión, y están ofreciendo el asesoramiento científico pertinente a la COP/MOP?

Fortalecimiento de la cooperación y las sinergias con los AAM, OIG y ONG, el sector privado y los programas nacionales

Esta serie de preguntas tiene por objeto identificar las oportunidades para una mayor cooperación con otras organizaciones, instituciones o AAM (véase el informe de Eric § 4.3, páginas 44 a 52)

XX. ¿Qué posibilidades cree usted que existen para desarrollar las sinergias entre la CMS, así como sus instrumentos y otros AAM para la aplicación de los planes de acción/estratégicos y, potencialmente, para desarrollar planes estratégicos comunes?

XXI. Por cada una de las siguientes áreas sírvase describir qué oportunidades cree que existen para mejorar la cooperación o coordinación con otras organizaciones y AAM (por favor, identifíquelos) y cuáles podrían ser los obstáculos en su consecución:

- La provisión de asesoramiento científico
- El intercambio de datos entre organizaciones
- La recaudación de fondos y oportunidades de financiación

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

- El desarrollo de los requisitos de presentación de informes comunes
- La creación de capacidad
- El desarrollo de Acuerdos de nuevas especies
- Los proyectos y programas conjuntos
- Las reuniones conjuntas y/o consecutivas, incluyendo COP/MOP
- La definición de política y de plan estratégico
- La concienciación

¿Qué posibilidades cree usted que existen para compartir servicios comunes y desarrollar asociaciones con otras organizaciones y AAM, teniendo en cuenta sus propios mandatos y objetivos?

¿Existen otras áreas donde usted cree que la consecución efectiva de la CMS y sus Acuerdos y Mde podría mejorarse mediante una mayor cooperación?

XXII. ¿Cuáles son los programas nacionales y públicos y/o entidades privadas que podrían tenerse en cuenta para una cooperación de este tipo?

La versión en español del cuestionario está disponible solamente para las Partes/Signatarios de la CMS y acuerdos de la CMS. Los AAM y las organizaciones socias disponen de la versión en inglés de sus cuestionarios respectivos

**Cuestionario a la atención de la CMS y de las Partes/Signatarios
de los acuerdos CMS – Fase 2 del Grupo de Trabajo Intersesional sobre la Estructura Futura de la
CMS**

ANEXO I

INSTRUMENTOS CMS	PREGUNTAS			
	I	II	III	VI
ACAP				
AEWA				
ACCOBAMS				
ASCOBANS				
EUROBATS				
GORILAS				
FOCAS DEL MAR DE WADDEN				
MdE Carricerín				
MdE Ciervo de Bukhara				
MdE Dugongo				
MdE Aves de pastizales de Sudamérica				
MdE Avutarda				
MdE Flamencos Altoandinos				
MdE Tortugas marinas de África				
MdE Tortugas marinas IOSEA				
MdE Foca monje mediterránea				
MdE Cetáceos de las islas del Pacífico				
MdE Rapaces (Aves de presa)				
MdE Cauquén colorado				
MdE Antílope Saiga				
MdE Grulla Siberiana				
MdE Zarapito de pico fino				
MdE Mamíferos acuáticos de África occidental				
MdE Elefantes de África occidental				